

A woman with dark hair, wearing a white tank top and a decorative red and white patterned sash, is smiling as she catches water from a grey metal pipe. The water is splashing in her hands. In the background, there are traditional wooden houses with tiled roofs, lush green vegetation, and a red tarp hanging from above. Other people, including a child in a yellow shirt, are visible in the background.

**L'EAU
SURGIT**
DE 40 MÈTRES
DE PROFONDEUR
**CLAIRE
ET PURE**



Forage du puits



Installation de la pompe par Yvan



Raccordement de la citerne

L'EAU COURANTE AU CABINET MÉDICAL

Le bureau de DAM CHU a décidé de concentrer ses efforts en 2010 dans le domaine sanitaire et de donner la priorité au projet d'accès à l'eau propre au cabinet médical de Lang Hoai, commune de Cach Linh.

Ce projet est financé grâce aux subventions :

- ▶ 4 000 € du Rotary Club Vieux Lyon,
- ▶ 500 € de l'Association des Pharmaciens Africains de France, et
- ▶ 1 000 € sur les fonds propres de l'Association.

Un premier voyage de préparation a été effectué en avril 2010, ce qui a permis de faire débiter les travaux dès juillet.

1- FORAGE DU PUIITS

Dans notre lettre n°7 de mai, nous nous demandions à quelle profondeur nous allions trouver l'eau sachant que le sol recèle de grosses roches difficiles à forer : 15 mètres ? 30 mètres ?

Après 30 jours de travail, après avoir cassé quelques mèches sur plusieurs mètres de roche dure comme du marbre, l'eau a enfin jailli ... à 40 mètres de profondeur ! Un grand soulagement pour la délégation DAM CHU dépechée sur place et pour Yvan de l'entreprise WALTON chargée des travaux.

2- CONSTRUCTION D'UN ABRI EN PARPAINGS

Avant d'installer la pompe, il a fallu construire un abri en parpaings pour abriter la pompe, et une dalle béton suffisamment solide pour supporter la citerne de 1 000 litres. Les travaux ont été réalisés dans les temps par une entreprise de maçonnerie locale, ce qui a permis à Yvan de procéder rapidement au raccordement de la citerne, des sanitaires et des lavabos.



Raccordement des sanitaires par les infirmières



Raccordement réussi !



Salle d'accouchement (avant)

3-RACCORDEMENT DES SANITAIRES

Il était entendu dans ce projet que la main d'oeuvre, hormis le technicien Yvan, devait être apportée par le cabinet médical. Ce sont donc les infirmières elles-mêmes qui ont aidé Yvan à raccorder les sanitaires. Elles ont ainsi démontré, s'il en était besoin, combien ce projet leur tenait à coeur.

Le cabinet médical dispose aujourd'hui de l'eau courante et de lavabos dans les sanitaires et la salle d'accouchement.

D'AUTRES PROJETS SANITAIRES

A la suite des différentes visites et entretiens de la délégation Dam Chu avec les autorités, des constats de besoins sanitaires ont aussi été établis à l'école maternelle de Lung Nguu et au collège de Lang Hoai. Ces besoins ont été chiffrés respectivement à hauteur de 6 000 et 10 000 €.

C'est dire que de gros efforts de recherche de financements doivent être faits dès maintenant si nous voulons concrétiser ces projets dès l'été 2011.



Du marbre sur plusieurs mètres



Salle d'accouchement (après)

MENTION SPECIALE :

un grand coup de chapeau à Yvan Soulard, qui n'a pas ménagé ses efforts. Ce grand professionnel a aussi tout simplement refusé d'être rémunéré pour son travail ! L'Association DAM CHU le remercie chaleureusement pour son efficacité et sa générosité et a décidé de le nommer Membre d'Honneur.





L'équipe médicale de Lang Hoai entourée des Docteurs Vincent et Pascale Molinié

LA RENCONTRE DE 2 ÉQUIPES MÉDICALES

La délégation Dam Chu était aussi accompagnée de deux médecins, membres de l'Association : les Docteurs Pascale et Vincent Molinié.

Ils ont apporté le matériel offert par Pompiers Urgence Internationale : stéthoscope, gants d'examen, pansements, seringues...et feront livrer en octobre prochain un microscope et ses accessoires qui permettront à l'équipe médicale de Cach Linh de procéder elle-même aux analyses sanguines.

Un grand pas vers le diagnostic rapide des maladies qui sévissent dans cette région.



Don d'un stéthoscope



Echange de bon procédé : Philippe se fait soigner son otite

M I S S I O N

E D U S O L

Notre Association s'est engagée à poursuivre les objectifs éducatifs initiés en 2009 grâce au CE HSBC PRIVATE BANK.

Une somme de 3 000 € a été conservée sur le budget global pour le réapprovisionnement en matériel fongible et consommable sur 3 ans.

Le dernier voyage d'avril 2010 avait permis de vérifier les besoins en matériel complémentaire. La délégation Dam Chu a donc effectué les achats à Hanoi début août avant de les livrer aux écoles concernées :

► A l'école maternelle de Lung Nguu, malgré la période de vacances scolaires, les enfants et leurs parents étaient tous présents et nous ont accueilli avec beaucoup de joie et de chansons (vous pouvez écouter un extrait de ces chansons sur notre blog www.damchu.com).

Des casiers de rangements pour chaque élève, des planches de langage, des planches sur la faune et la flore, du papier à dessin, de la peinture, ont fait la joie des enfants ... et des enseignantes.

► Au collège de Lang Hoai, la nouvelle Directrice nous a longuement remerciés des actions entreprises depuis l'année dernière. En effet, grâce à l'équipement réalisé, le collège s'est vu décerné par la ville de Cach Linh le tableau d'honneur pour les bons résultats obtenus par les élèves et pour la qualité de l'enseignement.

Une nouvelle imprimante-scanner-copieur pour ordinateur portable complète maintenant l'équipement déjà réalisé et le



William installe l'imprimante au collège de Lang Hoai

réapprovisionnement en encres et en papier pour le photocopieur permettra de tenir jusqu'à la prochaine mission en 2011.

Notre action a sensibilisé les autorités académiques, qui ont envoyé la Directrice du collège en formation en informatique.



Les enfants de l'école maternelle nous accueillent en chansons



Livraison du matériel à l'école maternelle de Lung Nguu

DES NOUVELLES DE NOS JEUNES PROTÉGÉS

Notre Association parraine deux jeunes étudiants Tran Van linh à Lang Hoai et Dam Thi Thuy à Lung Nguu.



Thuy



Linh

Ils progressent bien tous les deux dans leurs études. L'Association prévoit, comme pour Linh, de financer pour Thuy l'acquisition d'un ordinateur portable.

REMERCIEMENTS

Nous remercions tous nos adhérents et donateurs qui ont permis toutes ces réalisations et nous sommes certains que vous continuerez à les soutenir.

BUREAU

Présidente
Lydia
Chu-Van Loir

Vice-Président
Alain Chu-Van

Secrétaire
Catherine
Dam-Van

Trésorière
Sylvie
Dam-Van

APPEL A COTISATION 2010

Coupon à renvoyer avec votre règlement libellé à l'ordre de **DAM CHU Association Franco-Vietnamienne** à : Sylvie DAM VAN 5 allée Micocouliers 95400 Villiers le Bel.

Je soussigné.....souhaite devenir membre de **DAM CHU Association Franco-Vietnamienne**

Membre actif : 15 €

Membre bienfaiteur :€

Nom : Prénom :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Email :

HSBC FR PARIS ODEON
IBAN : FR76 3005 6000 7000 7060 1466 104
CODE BIC : CCFRFRPP

Signature